

# Modèle de Contrat de Confidentialité pour l'Inde



Modèle de Contrat de Confidentialité pour l'Inde utilisé par les sociétés étrangères qui font des affaires en Inde et qui ont besoin de protéger des données confidentielles (notamment des secrets commerciaux et technologiques) qui sont fournies au cours d'une négociation avec des sociétés indiennes ou chinoises. L'accord établit des obligations strictes pour la partie indienne qui reçoit les données. Le contrat est rédigé depuis la perspective de la société étrangère, mais en gardant à l'esprit les habitudes et les pratiques commerciales du marché indien ainsi que les particularités de sa législation commerciale. Le **Contrat** est rédigé en anglais et il est valable en Inde.

## CONFIDENTIALITY AGREEMENT (INDIA)

**DATE:**.....

### BETWEEN:

..... [insert legal name of India Company] whose registered office is at  
..... [address, city and country] and registration/fiscal number is  
....., represented by ..... [surname and first name, position],

### AND:

..... [insert legal name of foreign company] whose registered office is at  
..... [address, city and country] and registration/fiscal number is  
....., represented by ..... [surname and first name, position],

Both companies are collectively referred to as the "Parties" and each individually referred to as a "Party," effective as of the ..... day of ..... 20 ..... ("Effective Date").

**WHEREAS**, this Agreement provides for the disclosure by one Party ("Disclosing Party") to another Party ("Receiving Party") of information that is deemed proprietary or confidential by the Disclosing Party. The "Proprietary Information" (defined below) shall be disclosed for the purposes of holding technical and/or business discussions, and conducting evaluations and/or negotiations, concerning "various trade and investment propositions" (collectively "the Authorized Purpose").

**NOW, THEREFORE**, in consideration of the protection of a Disclosing Party's Proprietary Information and other mutual promises and valuable consideration as set forth herein, the Parties hereto agree as follows:

## 1. PROPRIETARY INFORMATION

“Proprietary Information” is defined as information of any nature and in any form (including, without limitation, written, magnetic or optical media, and oral and visual disclosures) disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party in connection with the Authorized Purpose: (i) that is identified as confidential or proprietary with an appropriate, conspicuous marking; or (ii) in the case of oral or visual disclosures, that is identified as confidential or proprietary at the time of disclosure, and then reduced to writing in summary form (including the date, place and method of disclosure), identified as confidential or proprietary with an appropriate, conspicuous marking and delivered to the Receiving Party within fifteen (15) days of such disclosure.

## 2. OBLIGATIONS ON THE OTHER PARTY

The Receiving Party, unless otherwise authorized in writing by the Disclosing Party, shall:

- 2.1 Maintain in confidence all Proprietary Information received from the Disclosing Party or from any of its independent contractors, consultants or agents.
- 2.2 Restrict disclosure of such Proprietary Information to those of its directors, officers, employees, independent contractors, consultants or agents who require access to the Proprietary Information for carrying out the Authorized Purpose, and who are subject to a written agreement having terms and conditions respecting the protection of confidential or proprietary information that are no less restrictive than those of this Agreement and that would extend to the Disclosing Party's Proprietary Information.
- 2.3 Either Party may disclose Confidential Information to a professional advisor (e.g. lawyers, accountants) for the purpose of obtaining advice provided that such professional advisors are subject to obligations of confidentiality similar to those set out in this Agreement.
- 2.4 Use such Proprietary Information only for the Authorized Purpose.
- 2.5 To the extent applicable, not modify, reverse engineer, de-compile, disassemble or create derivative works from any such Proprietary Information.

## 3. EXCEPTIONS FROM CONFIDENTIALITY OBLIGATIONS

The confidentiality obligations and use restrictions of this Agreement shall not apply to information marked or identified as Proprietary Information...

---

Exemple de 2 pages sur un total de 5 pages de  
Contrat de Confidentialité pour l'Inde.

Pour plus d'informations sur ce contrat cliquez ici :  
 [CONTRAT DE CONFIDENTIALITÉ POUR L'INDE](#)

## NEGOTIATING CONTRACTS IN INDIA

When foreign companies are required to enter into contracts in India, they often consider using the same models of international contracts than in Western countries, especially those which are governed by the Common Law system, given that, due to historical and political ties between India and United Kingdom - including membership in the Commonwealth - the Indian legal system is based on the Common Law System.

While it is true that India adopted its legal system from English law, and the basic principles of the Common Law as applied in the UK are largely prevalent in India, foreign companies need to make some adaptations to the Law and Indian business culture when negotiating and drafting contracts in the country to ensure adequate protection in case of breach of contract.

This guide contains an outline of the legal system in India as well as the model contracts used in India, and offers readers the key issues for negotiating and drawing up contracts in this country and remedies for breach of contracts.

### THE LEGAL SYSTEM IN INDIA AND CONTRACT LAW

The Indian Judicial Structure provides for an integrated system of courts to administer both central and state laws. The legal system in India has a pyramidal structure with the Supreme Court being at the apex, with a High Court in each State or group of States and under the High Courts there being a hierarchy of subordinate courts. Article 141 of the Constitution of India provides that what is declared by the Supreme Court shall be binding on all courts within the territory of India. Apart from courts, tribunals are also invested with judicial or quasi-judicial powers by Special Statutes to decide controversies or disputes relating to specified areas.

In the event that a company is seeking to export and distribute goods to India, any contract for sale and export would be governed by The Sale of Goods Act, 1930 ("Goods Act") and the general principles of The Indian Contract Act, 1872 ("Contract Act"). These Acts are predominantly based on principles of English Law. Any export of goods to India is a contract of sale of goods whereby the seller transfers or agrees to transfer the ownership in the goods to the buyer for a price. Under the Goods Act, a distinction is made between 'Sale' and 'Agreement to Sell'. In a 'Sale', the property is transferred from the seller to the buyer forthwith. In an 'Agreement to Sell', the transfer is to take place at a future time or subject to certain conditions to be fulfilled. An 'Agreement to Sell' becomes a 'Sale' when the stipulated time elapses or the conditions subject to which the property is to be transferred are fulfilled.

### THE MOST COMMONLY USED COMMERCIAL CONTRACTS

In commercial relations between foreign companies and Indian companies, it is usually foreign companies which take the initiative in drawing up contracts, which, however, should be adapted to Indian practice and laws. The Indian party will look at the draft contract brought by the foreign party and will renegotiate what it considers to be the most important clauses.

The contracts most commonly used by foreign companies which do business in India are:

- **Sale of Goods Contract:** for the export of goods engaged in by foreign companies with India, usually industrial supplies, machinery or consumer products. The model contract is written from the perspective of the foreign company that sells products in India.
- **Purchase of Goods Contract:** for companies (especially SMEs) which purchase and import products from India. The contract is written from the perspective of the foreign company that buys products in India.
- **Distribution Contract:** when the foreign company appoints an Indian company to distribute its products in all or part of the territory of India. The Indian distributor resells the products to manufacturing companies (if they are industrial supplies) or to retailers (if they are consumer products).
- **Commercial Agency Contract:** the foreign company appoints a natural person or a legal entity to seek clients and carry out transactions, normally in a certain State of India or for the whole country. The agent receives its fees through commissions on the sales it achieves.
- **Joint Venture Agreement:** for the establishment of a new company between two partners (a foreign company and an Indian company) who have agreed to share the profits and risks of a business carried on by both of them.
- **Confidentiality (or Non-Disclosure) Agreement:** is used in preliminary negotiations before distribution, licensing, or joint venture agreements between foreign companies and Indian companies to safeguard the sensitive information (commercial or technical) which is supplied to the other party during negotiations.

## KEY ISSUES IN CONTRACTS WITH INDIAN COMPANIES

Some of the key issues relating to Indian contracts are explained below. It should be borne in mind that several of the points that are made in this legal context also have relevance to the negotiation of commercial agreements generally. These notes relate to drafting and signing contracts under Indian law and commercial practices in the country.

### Date

The date usually appears at the beginning of the document but it is normally the last item to be completed as it will usually be dated when it has been signed by all parties. Sometimes, however, work under an agreement will start before - or perhaps some time after - the date which appears in the agreement. This can be catered for in the language of the contract. For example, in our Agency Agreement (Doc IN101) there is a defined "Commencement Date" which specifies the date upon which performance of the Agreement commences.

### Parties

Be sure to insert full and accurate details here. The details will vary depending on whether a party to the contract is a company, partnership, individual or some other entity, and whether the party is based in India or another country.

## **Foreign Exchange Regulations**

Prior to entering into a contract, one or both of the parties may need to comply with exchange control regulations. Appropriate checks should be made of such compliance.

## **Withholding taxes**

Indian income tax laws allow tax to be withheld in respect of any sum paid to a foreign person. Provisions of the Double Taxation Avoidance treaty should be considered while negotiating the Agreement.

## **Automatic Early Termination**

It is advisable that Automatic Early Termination be made applicable when there is an Indian counter-party. In other words, the contract should contain a clause allowing a party to terminate it in certain defined circumstances. However, care must be taken in drafting the events that constitute a bankruptcy event since it is quite common for a creditor (especially in India) to issue a bankruptcy notice and at times institute proceedings more as a pressure tactic on the debtor rather than in the hope of succeeding in the proceedings.

## **Bankruptcy**

In India, as is the case in the UK, the term "bankruptcy" is used in cases of individuals only. Companies are either "wound-up" or "liquidated". In respect of claims against a company in liquidation, Indian Courts would treat the naked exposures of a foreign counter-party as an unsecured debt and accordingly subordinate any such claim to those of secured creditors and other statutory dues. It is therefore advisable to include safeguards to provide leading indicators, which would enable a foreign counter-party to terminate before a liquidation order is passed or a liquidator appointed.

## **Stamp duty**

In order to be enforceable some documents have to be duly stamped. Accordingly, the foreign counter-party should ensure that it is appropriately stamped in accordance with Indian laws.

## **Number of signed contract copies**

It is usual for each party to a contract to retain one original. Thus, where there are two parties, two original copies should be signed and one retained by each party.

A contract can only be effective if the necessary formalities to create a binding agreement between the parties have been observed. If in doubt, obtain legal advice from lawyers in the appropriate jurisdiction.

## **Witnesses to signatures**

The underlying purpose of having a signature witnessed by a third party is for evidential reasons. The witness would be able to confirm that the signature on the agreement is indeed the signature of the party whose name appears.

In India a contract may be effective without any signatures being witnessed, although it is always

advisable to have a contract attested by witnesses. In some countries, in order to be legally enforceable, the contract may have to be signed before a notary public. As different jurisdictions have different rules, always check the position before the end of the contract.

When a signature is witnessed, as well as signing, it is sensible for the witness to write their name in block capitals and insert their home address.

### **Language**

In India, international contracts are drawn up in English which is one of the two official languages of the country (the other is Hindi) and the language used in communications with governments of all states and the Courts. In business relations with foreign companies it is quite exceptional to use contracts in bilingual versions: French-English, Spanish-English, German-English, etc.

### **DISPUTE RESOLUTION AND ARBITRATION**

Opting for litigation as the mode of dispute resolution, even if foreign law is chosen as the governing law, is not advisable. Orders passed in most jurisdictions (e.g. New York) are not recognized in India. Arbitration would be a preferred mode of dispute settlement especially since foreign arbitral awards are recognized and enforced in India.

The Dispute Resolution Mechanism under the Indian Judicial Mechanism consists of: Resolution of disputes through courts and statutory tribunals; resolutions of disputes through the mechanism of conciliation or arbitration as alternatives to Courts and Tribunals.

The framework of arbitration in India is based on maximum party autonomy with minimum judicial intervention. Arbitration is recognized in India as an expeditious and cost effective mechanism for dispute resolution. A large number of commercial contracts in India contain an arbitration clause as a part of the parties' agreement to resolve their disputes through arbitration rather than to Courts.

Most of the arbitral services for settlement of commercial disputes of international nature are provided for the Federation of Indian Chambers of Commerce and Industry (FICCI) through the FACT (FICCI Arbitration and Conciliation Tribunal) with headquarters at New Delhi and Arbitration Courts in main cities across the country. If the parties decide to resolve their conflicts in a Court of Arbitration outside India, the London Court of International Arbitration or the Singapore International Arbitration Center are normally used.

From the key issues that have been mentioned above it is evident that as far as drawing up and signing international contracts in India is concerned, commercial practices are fairly similar to those in Western countries (mainly United Kingdom) and based on the basic principles of Common Law, although some significant differences appear; it should also be noted that when specific issues or questions between the parties arise legal advice should be sought.

**LEGAL WARNING**

Depending upon your particular situation this contract might not meet your needs and requirements. In case of doubt, you should consult a legal advisor.

Global Marketing Strategies, S.L. as publisher and copyright holder of this contract disclaims all warranties, whether express or implied, respecting the legal content of this contract. For any claims arising out or in connection with the use of this contract, Global Marketing Strategies shall be limited to a refund of the purchase price.



# INTERNATIONAL CONTRACTS TEMPLATES

## INTERNATIONAL CONTRACTS FOR INDIA



- Sales Representative Agreement for India
- Agency Agreement for India
- Sale of Goods Contract for India
- Joint Venture Agreement for India
- Confidentiality Agreement for India
- Distribution Agreement for India
- Purchase of Goods Contract for India

## INTERNATIONAL CONTRACTS IN ENGLISH



- International Sale Contract
- International Distribution Contract
- International Commercial Agency Contract
- International Sales Representative Agreement
- Intermediary Contract for Trade Operations
- International Joint Venture Contract
- International Strategic Alliance Agreement
- International Franchise Contract
- International Supply Contract
- International Manufacturing Contract
- International Services Contract
- International Consulting Contract

## INTERNATIONAL CONTRACTS IN SPANISH



- Contrato de Compraventa Internacional
- Contrato de Distribución Internacional
- Contrato de Agencia Comercial Internacional
- Contrato de Representación Comercial Internacional
- Contrato de Intermediación Comercial Internacional
- Contrato de Joint Venture Internacional
- Contrato de Alianza Estratégica Internacional
- Contrato de Franquicia Internacional
- Contrato Internacional de Suministro
- Contrato Internacional de Fabricación
- Contrato Internacional de Servicios
- Contrato Internacional de Consultoría

## CONTRATTI INTERNAZIONALI IN FRANCESE



- Contrat de Vente Internationale
- Contrat de Distribution Internationale
- Contrat d'Agent Commercial International
- Contrat de Représentation Commerciale Internationale
- Contrat de Joint Venture Internationale
- Contrat de Franchise Internationale
- Contrat International d'Approvisionnement
- Contrat International de Fabrication

## INTERNATIONAL CONTRACTS IN GERMAN



- Internationaler Kaufvertrag
- Internationaler Vertriebsvertrag
- Internationaler Handelsvertretervertrag
- Internationaler Vertretungsvertrag
- Internationaler Joint-Venture-Vertrag
- Internationaler Franchisevertrag
- Internationaler Liefervertrag
- Internationaler Herstellungsvertrag

## INTERNATIONAL CONTRACTS IN PORTUGUESE



- Contrato de Compra e Venda Internacional
- Contrato de Distribuição Internacional
- Contrato de Representação Comercial Internacional
- Contrato de Intermediação Comercial Internacional

## CONTRACTS FOR CHINA (English & Chinese)



- Purchase Contract for China
- Distribution Contract for China
- Agency Contract for China
- Commission Contract for China
- Supply Contract for China
- Manufacturing Contract for China
- Joint Venture Contract for China
- Confidentiality Contract for China

## CONTRACTS FOR RUSSIA (English & Russian)



- Sale & Purchase Contract for Russia
- Agency Contract for Russia
- Representation Agreement for Russia
- Consulting Services Agreement for Russia
- Distribution Contract for Russia
- Commission Contract for Russia
- Supply Contract for Russia
- Confidentiality Agreement for Russia

